

(1) Consignee						(2) Remarks/Observations						Shipper													
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy Consignee Tax ID IT04886850728												(3) No (4) Ship Date 13465451 06.07.2020													
(5) Supplier						(6) Freight						(7) Delivery (actual)						Invoice							
Supplier No. 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 79336 Zell am Harmersbach						Prepaid		Carriage		Car		Carrier				(8) No (9) Date 13465451 06.07.2020									
										Freight		Est vehicle													
										Rush		Company vehicle													
										Express															
										Post															
(10) Your Contact		(11) Your Order No.				(15) Add. Buyer Info				(12) Our Contact				(13) Phone No.				(14) Our Order No.							
		550002598605 07.02.2019																							
(19) Freight Type						Prepaid (20) Collect		(21) Packing				(22) Marks				(23) Total Weight in kg						(24)			
DHL Global Forwarding (Italy)						X		See Below				180268131				Gross 414,0 kg				Net 362,9 kg					
(25) Shipping Address														Soloh 92 415 Mo 358						(26) Plant, Dock					
GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (Bari) Italy																				100, 14249					
(27) Line		(28) Drawing No.				(29) Goods, services description						(30) Quantity		(31) Unit		(40) Recipient comments									
						(21) Packing										Quantity (actual) +/- Comments									
1		835735-Rev00				Ausgleichskegelrad Customer Part No: 2943219911 PO: 550002598605 Harmonized Tariff Code: 87084099 Packaging Country Of Origin: Germany 3214-TBA-520877 Seriennummer (Charge): 111961868 (207287), 111961869 (207287), 111961870 (207287), 111961871 (207287), 111961872 (207287), 111961873 (207287), 111961874 (207287), 111961875 (207287), 111961876 (207287), 111961877 (207287), 111961878 (207287), 111961879 (207287), 111961880 (207287), 111961881 (207287), 111961882 (207287), 111961883 (207287), 111961884 (207287), 111961885 (207287), 111961886 (207287), 111961887 (207287), 111961888 (207287), 111961889 (207287), 111961890 (207287), 111961891 (207287), 111961892 (207287), 111961893 (207287), 111961894 (207287), 111961895 (207287), 111961896 (207287), 111961897 (207287), 111961898 (207287), 111961899 (207287)						3.840		ST		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3840 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 1 Conformità alle schede d'imballaggio: [X] NO Data controllo: 09/07/20 Firma: [Signature] KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 09 LUG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità"									
												32		ST											
Packaging Contents																									
Behälter						3214-TBA-520877						32		ST											
Master						A1208						1		ST											
Master						P-0500						1		ST											
(42) Recipient comments		(43) Quantity check				(44) Goods inspection				(45) Recipient				(46) Invoice approval											
Date																									
Name																									

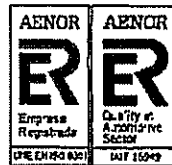
Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SECTOS ACEROS ESPECIALS S.L.U.
 C/ Puerto de Iba 10101 Azkoitia (Guipúzcoa)
 Tlf. 9435222 FAX 94351222
 www.azkoitia.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2077760
AUFTRAGSN°: 1153210840	AUFTRAGSN°: 316455-5
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°: 207287
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 15.10.2019

PRODUKT IM AUFTRAG	
VW4521 RÜNDE STANGES GESCHÄLT OHNE WÄRMEBEHANDLUNG 25-0,13/+0mm, SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm	
NORMAL	
EXPEDITIONS DATEN	EUSTELLUNG: 0080679461
GEWICHT (KG): 9.620	BÜNDEL: 4
BARREN: 320	

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - APRIL 2008; EN 10204 - OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014	
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: % CHARGEN°: 207287	
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,670	0,070	0,014	0,030	0,770	1,570	0,291	0,003	0,005	0,0070
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500	
Rep.	0,160	0,023	0,007	0,0010	0,0001	0,0040	0,000110	0,0012	0,0101	0,00100	
Cu+10Sn<=0,450; 0,230 Al/N2>=2,0000; 2,2772											

HÄRTBARKEITSPROBE							HÄRTE U. HRC
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm	
Min.			40,0		33,0	22,0	
Max.			48,0		37,0	39,0	
Rep.	43,5	43,0	42,0	40,0	35,5	26,0	
JOMINY Norm (STAHL RISSEN SEP1664 2ED (06/04) + SUPP 4ED MARZO 2013)							
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)							
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL RISSEN SEP1664							

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ/Methoda (K); K(0): K3 7.1

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN
Härte (<= 260HB2,5): 213/221HB2,5

MetalDYNE Zeit
 Geprüft: 25.11.2019
 Datum Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN
Korngrösse norm(1) (ISO 6433 ED2012); Korngrösse norm(2) (ASTM E112201301.10.2013)
Korngrösse: Austenitisch >=7; Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 60 Minuten
Abkühlung: Agua o Aceite
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 48 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0.4KA/m

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	UNTERSCHRIFT:
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Pérez	Seite 1 von 2
DATUM: 20.11.2019	Der Werkssachverständige
REF.: 2001419650000	

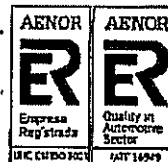
Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, IATF 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR AZKOITA INDUSTRIAS S.L.U.
C/ A. Euzaraga 8/A. 48970 Azkoitia (Bizkaia)
T.F. 943225112 FAX 943225119
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2077760
AUFTRAGSN°.: 1153210840	AUFTRAGSN°.: 316455-5
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN°.: 207287
	WALZDATUM: 15.10.2019
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguss 185 x 185 mm.	Verformungsgrad : 64,46
"Corresponde a las especificaciones del pedido"	

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris
DATUM: 20.11.2019
REF.: 2001419850000
Seite 2 von 2
UNTERSCHRIFT:
Der werksachverständige

Transport Order



Mittente
Sender

N° partita IVA
VAT-ID-No.

Data / Date

06-JUL-2020

METALDYNE WISAG

STOCKFELDSTR. 5
D-79336 HERBOLZHEIM



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro)
Collection address

Ordine di trasporto
Order code

QFB-EC-1060012

Destinatario
Consignee

N° partita IVA
VAT-ID-No.

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

Condizioni di trasporto/Delivery terms

☐ franco dom. free domicile
☐ franco fabbrica ex works
☐ sdoganato cleared
☐ non sdoganato uncleared
☐ dazi pagati taxes paid
☐ dazi non pagati taxes unpaid
☐ dic dog. pag. duty paid
☐ dic dog. non pag. duty unpaid
☐ altri others

Indirizzo terminale
Terminal address

DHL FREIGHT GMBH
HERBOLZHEIM
BREISGAUALLEE 10
D-79336 HERBOLZHEIM
Tel:
Fax:

EXW

Assicurazione complementare
Additional transport insurance

☐ si yes
☐ no no

Valuta
Currency

Valore da assicurare
Value for insurance

Numero di dossier
Terminal reference

Riferimenti del cliente
Customer's reference

IMP-TNW-937522

Terminal di arrivo
Destination terminal

BARI

Numero telefonico
Contact tel.

+ 39 / 80 5315811

Marche e numeri
Marks and numbers

Quantità
Quantity

Imballaggio
Packing

Descrizione della merce
Description of Packing

Tariffa doganale
Custom's tariff number

Peso lordo in kg
Gross weight in kg

Valore (con valuta)
Value (with currency)

1

PLE

PARTS
PARTS

414.0

EX WORKS

Din. x cm x cm = 0.490 m LM 0.00

Peso tassabile in kg
Payable weight in kg
414.00

Totale peso lordo in kg
Total gross weight in kg
414.0

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special instructions

Allegati / Enclosures

Ritiro dal mittente
Collection at sender

Data / Date

Consegna al destinatario
Delivery to consignee

Data / Date

Orario / Time

Orario / Time

Firma dell'autista / Driver's signature

Firma del destinatario
Consignee's signature

IMPORTANT
According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD), upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within days after delivery, S.C.

Imbroce firma del mittente
Stamp and signature of sender
T-002C Modugno (BA)

09 LUG 2020

Nome di chi firma in stampatello
Consignee's name in block letters

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)